

**ATTO DI TRASFERIMENTO DELLA CONCESSIONE AI SENSI
DELL'ART. 14 DELLA LEGGE REGIONALE EMILIA-ROMAGNA
N. 32 DEL 12 AGOSTO 1988**

Con la presente privata scrittura da valere ad ogni effetto e ragione di legge e da conservarsi fra gli originali del Notaio autenticante, i sottoscritti:

- ISEPPI STEFANO, nato a Castel San Pietro (BO) il 5 maggio 1966, domiciliato per la carica presso la sede sociale, che interviene al presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Presidente del Consiglio di Amministrazione, in legale rappresentanza, della società "**TERME DI CERVIA E BRISIGHELLA S.R.L.**" con sede in Comune di Cervia (RA), località Milano Marittima, Via Forlanini, capitale sociale Euro 300.000,00 interamente versato, codice fiscale e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Ferrara e Ravenna 00135480390, partita I.V.A. 00713910396, numero R.E.A. RA-59163, munito dei necessari poteri a norma del vigente statuto sociale ed **in esecuzione di delibera consigliare del XXX**, e

- FERRUZZI ALDO, nato a Ravenna il 12 febbraio 1966, domiciliato per la carica presso la sede sociale, che interviene al presente atto non in proprio, ma nella sua qualità di Amministratore Unico, in legale rappresentanza, della società unipersonale "**TERME DI BRISIGHELLA SRL**" con sede in Comune di Cervia (RA), località Milano Marittima, Via Forlanini n. 16, capitale sociale Euro 10.000,00 interamente versato, codice fiscale, partita I.V.A. e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Ferrara e Ravenna 02422150397, numero R.E.A. RA-200481, società soggetta all'attività di direzione e coordinamento ai sensi degli artt. 2497 e seguenti Cod. Civ. della società "IMMOBILIARE PADOVA S.R.L." con sede Cervia, Via Forlanini n. 16 (cod. fisc. 02535250100), munito dei necessari poteri a norma del vigente statuto sociale

PREMESSO CHE:

- la società "TERME DI CERVIA E DI BRISIGHELLA S.R.L" è titolare della concessione di coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino", rilasciata dalla Regione Emilia-Romagna con determina n. 6986 del Direttore Generale dell'area Ambiente del 18 settembre 1996;

- con atto a rogito del Notaio Giuseppe Romeo di Cervia in data 27 dicembre 2011, rep. n. 16861 registrato a Ravenna il 2 gennaio 2012 al n. 20, la società "TERME DI CERVIA E DI BRISIGHELLA S.R.L" (all'epoca S.p.A.) ha costituito la società unipersonale "TERME DI BRISIGHELLA SRL", conferendo ad essa il ramo d'azienda corrente in Comune di Cervia (RA), località Milano Marittima, Via Forlanini n. 16, organizzato per l'esercizio dell'attività di gestione di stabilimenti termali, allegato al presente atto a costituirne parte integrante e sostanziale sub A;

- in data 8 agosto 2018, la Società "TERME DI CERVIA E DI

BRISIGHELLA S.R.L." ha presentato ad ARPAE - Struttura Autorizzazioni e Concessioni (SAC) di Ravenna, ai sensi dell'art. 8-bis della L.R. 32/1988, istanza di autorizzazione alla sub-concessione della sopra richiamata concessione a favore di "TERME DI BRISIGHELLA SRL";

- l'istanza è stata acquisita da ARPAE-SAC Ravenna al PGRA/2018/15564 del 9/11/2018 ed è stata sottoscritta per presa visione anche dalla società "TERME DI BRISIGHELLA SRL";

- in data 5 febbraio 2019, con nota prot. n. SinaDoc: 25177/2018 del 1° febbraio 2019 è stata trasmessa l'autorizzazione alla subconcessione di cui alla determina dirigenziale di ARPAE SAC Ravenna n. DET-AMB-2019-335 del 25 gennaio 2019 avente ad oggetto "LEGGE REGIONALE 17 AGOSTO 1988, N. 32 E SMI, L.R. N. 13/2015 – AUTORIZZAZIONE ALLA SUBCONCESSIONE DELL'ESERCIZIO DELL'ATTIVITA' DI COLTIVAZIONE DELLA CONCESSIONE DI ACQUE MINERALI E TERMALI DENOMINATA "COLOMBARINO" UBIcata NEL TERRITORIO DEL COMUNE DI BRISIGHELLA, PROVINCIA DI RAVENNA", allegata al presente atto a costituire parte integrante e sostanziale **sub B**;

- con la predetta autorizzazione, ARPAE-SAC ha rilevato che in base all'art.8-bis, comma 2 e 3 della L.R. 32/1988, come modificata con L.R. 11/2018 del 27 luglio 2018, "La sub concessione è autorizzata nel rispetto delle seguenti condizioni:

a) il sub-concessionario deve essere in possesso dei requisiti di ordine generale dei requisiti tecnici ed economici necessari per il rilascio della concessione; il possesso dei requisiti tecnici ed economici può essere soddisfatto anche avvalendosi dei requisiti del concessionario, in base ad apposito impegno espresso da quest'ultimo nell'atto di sub-concessione;

b) l'utilizzo delle acque da parte del sub concessionario deve avvenire nel rispetto dell'articolo 26 della presente legge. 3. Il sub-concessionario assume gli obblighi previsti dalla normativa in materia e dall'atto di concessione relativi alle prescrizioni per l'esercizio dell'attività di coltivazione, nonché l'obbligo di corrispondere i diritti proporzionali di cui all'articolo 16 e il canone di cui all'articolo 16 bis della presente legge, fermo restando che il concessionario è obbligato solidalmente con il sub-concessionario nei confronti dell'amministrazione alla quale sono dovuti tali oneri";

- con atto a ministero del Notaio dott. Giuseppe Romeo rep.n. 25946/18840 del 5 aprile 2019 è stata stipulato l'atto di sub-concessione in favore di Terme di Brisighella S.r.l. allegata al presente atto a costituire parte integrante e sostanziale **sub C**.

- in data 3 febbraio 2025 Terme di Cervia e Brisighella S.r.l. ha presentato la domanda di autorizzazione al trasferimento della concessione "Colombarino" a Terme di Brisighella S.r.l., già sub-concessionaria in forza dell'autorizzazione sopra menzionata, acquisita al prot. n. ... del ... di ARPAE SAC Ravenna;

- in data, con nota prot. n. SinaDoc: del
è stata trasmessa l'autorizzazione al trasferimento della concessione di cui
alla determinazione dirigenziale n. del avente ad oggetto
"... " allegata al presente atto a costituirne parte integrante e sostanziale **sub
D**;

- con la richiamata autorizzazione è stata pertanto accertata la sussistenza delle condizioni e dei presupposti per autorizzare la società "TERME DI CERVIA E DI BRISIGHELLA S.R.L." a trasferire la concessione "Colombarino" alla società TERME DI BRISIGHELLA SRL;
- a seguito del rilascio dell'autorizzazione, il concessionario è tenuto a redigere apposito atto di trasferimento della concessione conformemente a quanto stabilito nel citato provvedimento; l'atto di trasferimento della concessione deve poi essere trasmesso ad ARPAE, all'Unione della Romagna Faentina e all'Azienda USL di Ravenna - Dipartimento Sanità Pubblica;

PREMESSO ALTRESÌ CHE:

- la società "TERME DI BRISIGHELLA SRL" dichiara di essere a conoscenza della concessione di coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino", rilasciata dalla Regione Emilia-Romagna con determina n. 6986 del Direttore Generale dell'area Ambiente in data 18 settembre 1996, che si allega al presente atto sotto la **lettera "A"** a costituirne parte integrante e sostanziale, e di obbligarsi al pieno rispetto di quanto è ivi previsto;
- la società "TERME DI BRISIGHELLA SRL" dichiara altresì di essere a conoscenza dell'autorizzazione al trasferimento della concessione di coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino" di cui alla determina dirigenziale n. ... del 2025 avente ad oggetto "... " allegata al presente atto sotto la **lettera "D"** a costituirne parte integrante e sostanziale e di obbligarsi al pieno rispetto di quanto previsto.

CIO' PREMESSO

le parti convengono e stipulano quanto segue:

Articolo 1 (Premesse)

Le premesse formano parte integrante e sostanziale del presente **atto**, vincolando entrambe le parti a quanto qui previsto.

Articolo 2 (Oggetto della concessione)

La società "TERME DI CERVIA E DI BRISIGHELLA S.R.L.", come rappresentata, acconsente di **trasferire** alla società "TERME DI BRISIGHELLA SRL" la concessione avente ad oggetto la coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino" rilasciata dalla Regione Emilia-Romagna con determinazione del Direttore Generale dell'area Ambiente n. 6986 del 18 settembre 1996, dell'estensione di ettari

sette are quaranta centiare sessanta (07.40.60) e diretta alla coltivazione di acque minerali ad uso terapeutico, per modo che essa ne sia l'unica ed esclusiva titolare.

L'utilizzo delle suddette acque ha luogo presso lo stabilimento termale di Brisighella, via delle Terme n.12.

Ai fini del trasferimento della concessione autorizzato con determinazione di ARPAE-SAC di Ravenna n. ... del 2025, Terme di Brisighella S.r.l. dichiara:

- di possedere i requisiti tecnici ed economici per intraprendere l'attività;
- che l'attività sarà svolta direttamente da Terme di Brisighella S.r.l. avvalendosi della collaborazione di esperti ed operatori del settore.

Articolo 3 (Durata della concessione)

Le parti danno atto che la concessione avente ad oggetto la coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino" rilasciata dalla Regione Emilia-Romagna con determina del Direttore Generale dell'area Ambiente n. 6986 del 18 settembre 1996, dell'estensione di ettari sette are quaranta centiare sessanta (07.40.60) e diretta alla coltivazione di acque minerali ad uso terapeutico **è trasferita per la durata residua della predetta concessione o per la diversa durata stabilita nell'autorizzazione al trasferimento rilasciata da ARPAE-SAC Ravenna n. ... del ...**

Articolo 4 (Obblighi del concessionario)

La società "TERME DI BRISIGHELLA S.R.L." dichiara di avere piena conoscenza dei contenuti del provvedimento di concessione mineraria e del relativo progetto di coltivazione dei cantieri minerari nonché del provvedimento di autorizzazione **al trasferimento rilasciato da ARPAE-SAC di Ravenna n. ... del ...**, e si impegna ad assumere tutti i diritti, obblighi ed oneri derivanti dalla concessione e dal provvedimento di autorizzazione al trasferimento a decorrere dalla data di efficacia del predetto provvedimento di autorizzazione al trasferimento.

Articolo 5 (Corrispettivo del trasferimento della concessione)

Per il trasferimento della concessione avente ad oggetto la coltivazione di acqua minerale ad uso termale denominata "Colombarino" rilasciata dalla Regione Emilia-Romagna con determina del Direttore Generale dell'area Ambiente n. 6986 del 18 settembre 1996, Terme di Brisighella S.r.l. si impegna a corrispondere a Terme di Cervia e Brisighella S.r.l. il corrispettivo di euro 10.000,00 (euro diecimila/00) contestualmente alla sottoscrizione del presente atto mediante bonifico bancario sul seguente IBAN ... di cui con il presente atto Terme di Cervia e Brisighella S.r.l. rilascia ampia e liberatoria quietanza.

Articolo 6 (Foro)

Per qualsiasi controversia inerente al presente atto, ivi compresa la sua

validità e efficacia, è competente il Foro di Ravenna.

Articolo 7 (Norme finali)

Terme di Brisighella S.r.l. si impegna al puntuale rispetto delle norme sulle acque minerali, con specifico riferimento alla L.R. n. 32 del 1988.

Le spese di registrazione del presente atto sono a carico della società "TERME DI BRISIGHELLA SRL".

Con la sottoscrizione del presente atto le parti dichiarano risolto l'atto di sub-concessione stipulato a ministero del Notaio dott. Giuseppe Romeo rep.n. 25946/18840 del 5 aprile 2019, dichiarando reciprocamente di non aver più nulla a pretendere in relazione a tutto quanto è ivi stabilito.

Le parti danno atto di avere letto il presente atto prima della sottoscrizione e ne approvano l'intero contenuto ritenendolo conforme alla loro volontà.

Le parti espressamente dispensano il Notaio autenticante dalla lettura di quanto allegato.